

**Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones**

**UK: Electric heater with fireplace effect
DE: Elektroheizung mit Kaminfeuer-Effekt
FR: Radiateur électrique - effet cheminée
NL: Elektrische kachel met haardeffect
IT: Stufa elettrica con effetto caminetto
ES: Chimenea eléctrica con efecto llama**

MODENA

Model: AJ-311



**UK: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
FR: Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
NL: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.
IT: Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.
ES: Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso esporádico.**

ITEM: 871125216311

[EN] Electric heater AJ-311 (Modena)	
User manual.....	Page 3-9
[DE] Elektrischer Heizkörper AJ-311 (Modena)	
Gebrauchsanweisung.....	Seite 10-17
[FR] Radiateur électrique AJ-311 (Modena)	
Manual d'utilisation.....	Page 18-25
[NL] Elektrische verwarming AJ-311 (Modena)	
Gebruikershandleiding.....	pagina 26-33
[IT] Caminetto elettrico AJ-311 (Modena)	
Note operative e di sicurezza.....	Pagina 34-40
[ES] Chimenea eléctrica AJ-311 (Modena)	
Manual del usuario.....	Página 41-49


Introduction
Intended use
Technical specifications
Checking the package contents
Safety instructions
Avoiding potentially fatal electric shocks
Avoiding injuries and damage to the electrical appliance
Avoiding potentially fatal risks in the environment of the appliance
Before operating
Operation
Maintenance and cleaning
Cleaning the heater
Disposal
Information
ERP chart

Introduction

The following symbols are used in this unit operating manual:			
	Read the operating manual!		Danger of death or serious injury to toddlers and children!
	Observe the warning and safety instructions		Warning! Do not cover!
	Beware of electric shock! Danger of death!		Wear protective gloves!
	Risk of explosion!	W	Watts (power)
	Fire hazard!	V~	Volts (alternating current)
	Beware of hot surfaces!		Dispose of packaging and product in an environmentally friendly manner!

Electric heater with fireplace effect AJ-311

Introduction

 Before using the appliance for the first time, study the page that contains pictures & illustrations, become familiar with the functions of the appliance and read the following operating and safety instructions. Only use the appliance for the prescribed purposes and in the prescribed way. Keep these instructions in a safe place. If passing the appliance on, please also hand over all documents to the recipients.

Intended use

The appliance is intended to generate hot air in closed, dry rooms. The electric flame simulator conveys a log fire atmosphere. Other types of use and modifications to the appliance are not regarded as intended and pose a serious danger of accidents. The manufacturer is not liable for loss or damage caused by improper use or any other use than the intended purpose. The appliance is designed for domestic use only and is not suitable for commercial purposes.

Technical specifications of model AJ-311

Nominal voltage: 220–240 V, 50 Hz

Rated power: 1800-2000W

Illumination: 3 W LED

Dimensions: 41 x 26 x 59 cm (w x d x h)

Net weight: approx. 8 kg

Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check that the delivery is complete and that all product parts are in good condition.

1 electric heater with fireplace effect,
1 user manual & 1 warranty card.



Safety instructions



WARNING! Do not cover!



WARNING! Please read all safety instructions. Failure to adhere to the safety instructions can cause electric shock, fire and/or serious injuries.

- **SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**
- **WARNING! DANGER OF DEATH OR SERIOUS INJURY TO TODDLERS AND CHILDREN!**
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
- The heater must not be located immediately below a power outlet socket.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children younger than 3 years must be kept away from the heater unless continuously supervised.

CAUTION! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention must be paid where children and vulnerable people are present.

WARNING! In order to avoid overheating, do not cover the heater.

ATTENTION! RISK OF EXPLOSION!

- Do not operate this electrical appliance in potentially explosive environments where there are flammable liquids or gases.



Danger of death by electric shock

Do not operate the appliance with a damaged power cable or damaged power plug. **ATTENTION!** Damaged power cables pose a danger of death by electric shock. Check the power cable regularly for damage and wear and tear. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its representative or a similarly qualified person in order to avoid unnecessary risks to safety.

- Protect the power cable from sharp edges, mechanical stresses and hot surfaces.
- Only operate the appliance with an earthed (grounded) power outlet.
- Do not operate the appliance outdoors. Ensure that the power cable is never wet or damp while the appliance is in operation.
- Do not switch the appliance on if you have noticed visible damage (e.g. tears or cracks) or if you suspect that the appliance is damaged (e.g. after it has fallen).
- If any unusual circumstances occur, immediately unplug the appliance.
- Only electrical technicians should repair or replace the lights in the appliance.

Note: The lights in this appliance are part of the flame effect system. They are not suitable for use as illumination. Unplug the electric heater when it will not be in use for a long period of time.

Danger of injuries and/or hazards



ATTENTION! FIRE HAZARD!

- Do not place any flammable objects such as clothing on the electric heater.
ATTENTION! The ventilation slots of the electric heater must never be covered, as this poses a fire risk.

- Do not hang anything on or in front of the heater.

ATTENTION! Never leave the electric heater unattended while it is in operation, as this poses a risk of injury.

ATTENTION! FIRE HAZARD!

- Ensure that the distance between the front of the electric heater display and any flammable objects such as furniture, curtains and other items is at least 1m.



ATTENTION! DANGER OF BURNING!

- Please be aware that the heat-radiating surfaces of the appliance can reach temperatures exceeding 50°C. Ensure that the appliance is switched off and cooled down before you touch it.
- Prevent the power cable from becoming a trip hazard – always run it away from the appliance to the rear.



Wear protective gloves for all maintenance work on the appliance.
The edges of the electric heater are very sharp!

- Ensure that children and pets are not endangered by operation of the appliance.

ATTENTION! Never operate the appliance using an external system such as a time switch. Never connect the unit to an electrical circuit that can switch it on and off with any mechanism. Injuries as well as damage to the product could result.

- Disconnect the power supply by pulling the plug out of the power outlet socket. Never pull on the power cable.
- Always place the appliance on a flat, dry surface. Do not install or operate the appliance in a vehicle.
- Unplug the appliance before moving it to a different location.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Store the appliance in a dry, dust- and vibration-free place. Avoid damage to the appliance.

CAUTION! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied with power through an external switching device, such as a timer, nor connected to a circuit that is regularly switched off and on again by the utility provider.

Before operating

ATTENTION! Do not place the appliance directly beneath a wall power outlet; this can lead to a risk of injury and may damage the appliance.

ATTENTION! Take care to prevent the power cable from being caught in a pinch, and protect it from sharp edges. Damaged power cables increase the risk of an electric shock.

For heaters without a built-in thermostat: **WARNING!** This heater is not equipped with a device for controlling the temperature of the room. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

WARNING! This heater is not equipped with a device for controlling the temperature of the room. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Operation


Read all instructions before using the appliance

Check that the heater outlet grill is not covered or obstructed in any way, and make sure that the power source intended to supply the appliance is switched on.


NOTE: When the heating function is used for the first time, a slight odour may be produced. This is normal and should not occur again unless the heater is not used for an extended period of time.



Power

The power switch  controls the power supply to all the functions of the heater. This switch must be in the ON position for any functions to work.

Temperature control knob

Put the temperature switch  in the ON position, then use the temperature control knob to adjust the temperature.

Maintenance and cleaning

WARNING! DANGER OF DEATH BY ELECTRIC SHOCK!

- Before performing any cleaning or maintenance work, unplug the appliance and let it completely cool down.

ATTENTION! DANGER OF BURNING!

- It is imperative to let the appliance completely cool down before any work is done on it.

ATTENTION!

- Only an electrical technician should conduct repairs; failure to comply may lead to risk of injury and/or damage to the appliance.

Cleaning the heater

- Aggressive or corrosive cleaning agents should never be used; they could cause damage to the appliance.
- Use a slightly damp cloth to clean the housing.
- Clean the ventilation slots regularly and thoroughly (e.g. with a vacuum cleaner) so that no dust can accumulate.
- Clean the glass plate with a damp cloth and, if necessary, with a glass cleaner.

ATTENTION! Ensure that the glass plate does not fall off its mounting, as this could result in damage to the appliance.

Disposal



All the packaging consists of environmentally friendly materials. They can be disposed of as domestic waste.

Information

The appliance is covered by a 2-year warranty from the date of purchase. The appliance was carefully manufactured and diligently inspected before being dispatched. Damage that is attributed to improper use, as well as wear and tear on the parts, are not covered by the warranty.

WARNING! Only qualified specialists may repair your appliance, and they must use only original spare parts. This ensures that the safety of your appliance is maintained.

WARNING! Always have the manufacturer of the appliance, or their customer service agent, perform a replacement of the power plug or cable. This ensures that the safety of your appliance is maintained. This appliance does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electrically controlled LED system to create the effect; consequently, no related parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts in this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by anyone other than a qualified electrician.

Table of information required for electric local-space heaters					P
Model identifier(s): AJ-311					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input – for electric local-space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	Manual heat-charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	NA	kW	Manual heat-charge control with room- and/or outdoor-temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max}	2.0	kW	Electronic heat-charge control with room- and/or outdoor-temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan-assisted heat output	
At nominal heat output	el _{max}	NA	kW	Type of heat-output / room-temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	NA	kW	Single-stage heat output, no room-temperature control	[no]
In standby mode	el _{SB}	NA	W	Two or more manual stages, no room-temperature control	[no]
				With mechanical-thermostat room-temperature control	[yes]
				With electronic room-temperature control	[no]
				Electronic room-temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room-temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room-temperature control with presence detection	[no]
				Room-temperature control with open-window detection	[no]
				With remote-control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working-time limitation	[no]
				With black-bulb sensor	[no]
Contact details:	Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven The Netherlands				
Note: For electric local-space heaters, the measured seasonal space-heating energy efficiency TJ s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the appliance.					

[DE] Elektrisches Heizgerät mit Kaminfeuereffekt AJ-311


BEDIENUNGSANLEITUNG

Einführung

In dieser Bedienungsanleitung für das Gerät werden folgende Symbol verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Lebensgefahr und Gefahr schwerer Verletzungen für Kleinkinder und Kinder!
	Alle Warnungen und Sicherheitshinweise beachten		Warnung! Das Heizgerät nicht abdecken!
	Achtung Stromschlaggefahr! Lebensgefahr!		Schutzhandschuhe tragen!
	Explosionsgefahr!	W	Watt (Leistung)
	Brandgefahr!	V~	Volt (Wechselstrom)
	Achtung! Heiße Oberflächen!		Entsorgen Sie die Verpackung und das Gerät gemäß den geltenden Recycling-Vorschriften!

Elektrisches Heizgerät mit Kaminfeuereffekt AJ-311

Einführung

 Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, beachten Sie die Seite mit Abbildungen und Illustrationen, machen Sie sich mit den Funktionen des Geräts vertraut und lesen Sie die nachfolgenden Bedienungs- und Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Gerät nur für die angegebenen Zwecke und in der beschriebenen Art und Weise. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, übergeben Sie bitte auch alle Dokumente an den neuen Besitzer.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät erzeugt heiße Luft in geschlossenen, trockenen Räumen. Der elektrische Flammensimulator vermittelt eine Kaminfeuer-Atmosphäre. Eine anderweitige Verwendung und Veränderungen am Gerät fallen nicht unter die bestimmungsgemäße Verwendung und stellen eine ernsthafte Unfallgefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder eine Verwendung für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verursacht werden. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt und ist nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.

Technische Daten Modell AJ-311

Nennspannung: 220–240 V, 50 Hz

Nennleistung: 1800-2000W

Beleuchtung: 3 W LED

Abmessungen: 41×26×59 cm (B×T×H)

Nettogewicht ca. 8 kg

Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte direkt nach dem Auspacken, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile des Geräts in ordnungsgemäßem Zustand sind.

1 Elektrisches Heizgerät mit Kaminfeuereffekt

1 Bedienungsanleitung und 1 Garantiekarte



Sicherheitshinweise



Achtung! Nicht abdecken!



WARNUNG! Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise.

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR DIE ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF!
- **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Heizgerät fern, außer diese werden kontinuierlich beaufsichtigt.

ACHTUNG! Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist gegeben, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

WARNUNG! Um ein Überhitzen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

ACHTUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Betreiben Sie dieses Elektrogerät nicht in potenziell explosionsgefährdeten Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



Lebensgefahr durch Stromschlag

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker. **ACHTUNG!** Bei einem beschädigten Netzkabel besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischer Belastung und heißen Oberflächen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während der Verwendung des Geräts keinesfalls nass oder feucht ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie sichtbare Schäden (z. B. Risse oder Brüche) bemerkt haben oder wenn Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt ist (z. B. wenn es heruntergefallen ist).
- Wenn ungewöhnliche Umstände auftreten, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nur von einem ausgebildeten Elektriker repariert werden, und nur ein ausgebildeter Elektriker darf die Leuchtmittel ersetzen.

Hinweis: Die Lampen in diesem Gerät sind Teil des Systems für den Kaminfeuereffekt. Sie sind nicht für eine Beleuchtung des Raums geeignet. Ziehen Sie den Stecker des Heizgeräts aus der Steckdose, wenn dieses für längere Zeit nicht verwendet wird.



Verletzungsgefahr und/oder Risiken

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Legen Sie keine leicht entzündbaren Gegenstände wie Kleidung auf das Heizgerät.

ACHTUNG! Die Lüftungsschlitze des elektrischen Heizgeräts dürfen nicht abgedeckt werden, da dies zu Brandgefahr führt.

- Hängen Sie keine Gegenstände über oder vor das Heizgerät.

ACHTUNG! Lassen Sie das Heizgerät keinesfalls unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Vorderseite des elektrischen Kamins und brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen oder dergleichen mindestens 1 m beträgt.



ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Bitte beachten Sie, dass die Wärme abstrahlenden Oberflächen des Geräts Temperaturen über 50 °C erreichen können. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie es berühren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt – verlegen Sie das Kabel stets auf der Rückseite des Geräts vom Gerät weg.



- Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Gerät Schutzhandschuhe. Die Kanten des elektrischen Kamins sind äußerst scharf!
- Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere durch den Betrieb des Geräts nicht gefährdet werden.

ACHTUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem externen System wie einer Zeitschaltuhr. Schließen Sie das Gerät keinesfalls an einen Schaltkreis an, der das Gerät mithilfe eines Mechanismus ein- oder ausschaltet. Dies kann zu Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät führen.

- Trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie keinesfalls am Netzkabel.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer ebenen und trockenen Oberfläche auf. Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie dieses an einen anderen Ort bewegen.
- Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und erschütterungsfreien Ort. Vermeiden Sie Schäden am Gerät.

ACHTUNG! Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über einen externen Schalter betrieben werden, beispielsweise eine Zeitschaltuhr, oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Vor der Verwendung

ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Wandsteckdose auf. Dies kann zu Verletzungsgefahr führen und das Gerät kann beschädigt werden.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt wird, und schützen Sie es vor scharfen Kanten. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Für Heizgeräte ohne integrierten Thermostat: **WARNUNG!** Dieses Heizgerät verfügt nicht über eine Funktion zur Regelung der Raumtemperatur. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen besucht sind, die den Raum nicht mit eigener Kraft verlassen können, es sei denn, diese werden ständig beaufsichtigt.

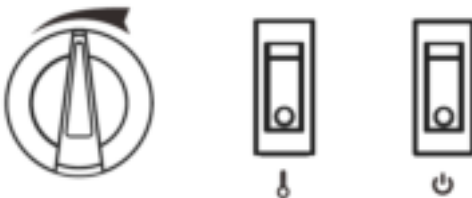
WARNUNG! Dieses Heizgerät verfügt nicht über eine Funktion zur Regelung der Raumtemperatur. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen besucht sind, die den Raum nicht mit eigener Kraft verlassen können, es sei denn, diese werden ständig beaufsichtigt.

Verwendung


Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden

Vergewissern Sie sich, dass das Auslassgitter des Heizgeräts nicht abgedeckt oder in irgendeiner Weise verstopft ist, und stellen Sie sicher, dass die für die Versorgung des Geräts vorgesehene Stromquelle eingeschaltet ist.

ANMERKUNG: Wenn die Heizfunktion zum ersten Mal verwendet wird, kann ein leichter Geruch entstehen. Dies ist normal und sollte nicht wieder auftreten, es sei denn, das Heizgerät wird über einen längeren Zeitraum nicht benutzt.



Stromversorgung

Der Netzschalter  steuert die Stromversorgung für alle Funktionen des Heizgeräts. Der Schalter muss sich in der Stellung ON (EIN) befinden, damit die Funktionen genutzt werden können.

Temperaturwahlschalter











Bringen Sie den Temperaturschalter  in die Position ON (EIN) und verwenden Sie dann den Temperaturregler, um die Temperatur einzustellen.

Tabelle der für elektrische Raumheizgeräte erforderlichen Informationen					P
Modellbezeichnung: AJ-311					
Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr – nur für elektrische Raumheizgeräte (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit integriertem Thermostat	[nein]
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	n. v.	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	2,0	kW	Elektronische Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Weiterer Stromverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	NA	kW	Art der Steuerung von Wärmeleistung/Raumtemperatur (eine Option auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	e _{lmin}	NA	kW	Einstufige Heizleistung ohne Regelung der Raumtemperatur	[nein]
Im Standby-Modus	e _{lSB}	NA	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Regelung der Raumtemperatur	[nein]
				Mit mechanischem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur	[ja]
				Mit elektronischer Regelung der Raumtemperatur	[nein]
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Wochen-Timer	[nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Regelung der Raumtemperatur mit	[nein]

				Anwesenheitserkennung	
				Regelung der Raumtemperatur mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
				Mit Distanzregeloption	[nein]
				Mit adaptiver Startregelung	[nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Mit Raumtemperatursensor	[nein]
Kontaktdaten:	Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven Niederlande				
<p>Hinweis: Bei elektrischen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Raumwärme-Energieeffizienz T_J s nicht schlechter sein als der angegebene Wert für die Nennwärmeleistung des Geräts.</p>					

[FR] Chauffage électrique avec effet de cheminée AJ-311 MANUEL D'UTILISATION

Introduction

Le présent mode d'emploi de l'appareil utilise les symboles suivants :			
	Lisez le manuel d'utilisation !		Danger de mort ou de blessure grave pour les nourrissons et les enfants !
	Respectez les avertissements et consignes de sécurité		Avertissement ! Ne couvrez pas la cheminée !
	Attention aux risques d'électrocution ! Danger de mort !		Portez des gants de protection !
	Risque d'explosion !	W	Watts (puissance)
	Risque d'incendie !	V~	Volts (courant alternatif)
	Attention aux surfaces chaudes !		Éliminez l'emballage et le produit de manière écologique !

Chauffage électrique avec effet de cheminée AJ-311

Introduction



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, étudiez la page présentant les photos et illustrations, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil et lisez les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes. N'utilisez l'appareil qu'aux fins indiquées et de la manière prescrite. Conservez ces instructions en lieu sûr. Veuillez fournir tous ces documents aux prochains utilisateurs éventuels de l'appareil.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour générer de l'air chaud dans des pièces closes et sèches. Le simulateur électrique de flammes confère une ambiance de feu de bois. Tout autre type d'usage et toute modification de l'appareil ne sont pas considérés comme prévus et présentent un danger élevé d'accidents. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de perte ou de dommage relevant d'une utilisation incorrecte ou de toute utilisation autre que celle prévue. L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et n'est pas adapté aux applications commerciales.

Caractéristiques techniques du modèle AJ-311

Tension nominale : 220 – 240 V, 50 Hz

Puissance nominale : 1800-2000W

Éclairage : LED 3 W

Dimensions : 41 x 26 x 59 cm (l x p x h)

Poids net : env. 8 kg

Détails de la livraison

Après le déballage, veuillez immédiatement vérifier que la livraison est complète et que tous les éléments du produit sont en bon état.

1 chauffage électrique avec effet de cheminée

1 mode d'emploi et 1 carte de garantie



Consignes de sécurité



Avertissement ! Ne pas couvrir !



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité risque d'entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !**
- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, si ces personnes sont sous surveillance ou informées quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et si elles comprennent les risques impliqués.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La cheminée ne doit pas être placée juste en dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans être encadrés.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent toujours être tenus à l'écart de l'appareil de chauffage, à moins d'être constamment sous surveillance.

ATTENTION ! certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être exercée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

AVERTISSEMENT ! afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne couvrez pas la cheminée.

ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

- N'utilisez pas cet appareil électrique dans des environnements potentiellement explosifs où se trouvent des liquides ou gaz inflammables.



Danger de mort par décharge électrique

N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé ou une prise électrique défectueuse.

ATTENTION ! Les câbles d'alimentation endommagés présentent un danger de mort par décharge électrique. Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et ne présente aucune usure ni détérioration. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les risques inutiles à la sécurité.

- Protégez le câble d'alimentation des bords coupants, des contraintes mécaniques et des surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une prise de courant mise à la terre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein air. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne devient pas humide ou mouillé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'allumez pas l'appareil si vous avez remarqué des dégâts visibles (par exemple, des déchirures ou des fissures) ou si vous supposez que l'appareil est endommagé (par exemple après une chute).
- En cas de circonstances inhabituelles, débranchez immédiatement l'appareil.
- Seuls des électrotechniciens devraient réparer ou remplacer l'éclairage de l'appareil.

Remarque : les ampoules de cet appareil font partie du simulateur de flamme. Elles ne sont pas adaptées pour un éclairage standard. Débranchez la cheminée électrique si elle n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée.



Risque de blessures et/ou dangers

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

Ne placez aucun objet inflammable, comme des vêtements, sur la cheminée électrique.

ATTENTION ! Les fentes d'aération de la cheminée électrique ne doivent jamais être recouvertes, car cela présenterait un risque d'incendie.

- Ne suspendez rien sur ou devant l'appareil de chauffage.

ATTENTION ! Ne laissez jamais la cheminée électrique sans surveillance si elle est en marche, car cela présenterait un risque de blessures.

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- Vérifiez que la distance entre l'avant de l'écran de la cheminée électrique et les objets inflammables, tels que les meubles et les rideaux, soit d'au moins 1 mètre.



ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !

- Veuillez noter que les surfaces de rayonnement thermique de l'appareil peuvent atteindre des températures supérieures à 50 °C. Assurez-vous que l'appareil est éteint et refroidi avant de le toucher.
- Évitez que le câble d'alimentation ne devienne un danger de chute pour les autres. Faites-le toujours passer à l'arrière de l'appareil.



- Portez des gants de protection pour tous les travaux d'entretien sur l'appareil. Les arêtes de la cheminée électrique sont très coupantes !
- Veillez à ce que les enfants et les animaux domestiques ne soient pas mis en danger par l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION ! N'utilisez jamais l'appareil à l'aide d'un système externe, tel qu'une minuterie. Ne branchez jamais l'appareil à un circuit électrique pouvant être activé et désactivé par le biais d'un mécanisme. Cela pourrait entraîner des blessures, ainsi que des dommages matériels sur l'appareil.

- Mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et sèche. N'installez pas ou n'utilisez pas cet appareil dans un véhicule.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer vers un autre endroit.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, exempt de poussière et de vibrations. Évitez d'endommager l'appareil.

ATTENTION ! Afin d'éviter tout risque lié à la réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de commutation externe, comme un minuteur, ou être connecté à un circuit soumis à des connexions et déconnexions régulières.

Avant l'utilisation

ATTENTION ! Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant murale, car cela entraînerait un risque de blessures et pourrait endommager l'appareil.

ATTENTION ! Prenez garde à ne pas coincer le câble d'alimentation et protégez-le des bords coupants. Des câbles électriques endommagés augmentent les risques d'électrocution.

Pour les cheminées sans thermostat intégré : **AVERTISSEMENT !** Cette cheminée n'est pas équipée d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans une petite pièce lorsque celle-ci est occupée par des personnes ne pouvant pas la quitter par leurs propres moyens, sauf si une surveillance permanente est fournie.

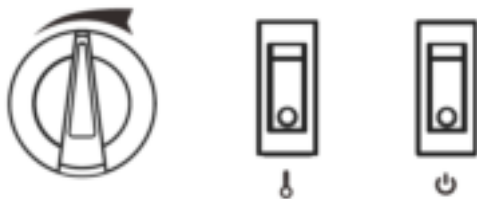
AVERTISSEMENT ! Cette cheminée n'est pas équipée d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans une petite pièce lorsque celle-ci est occupée par des personnes ne pouvant pas la quitter par leurs propres moyens, sauf si une surveillance permanente est fournie.

Fonctionnement


Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil

Vérifiez que la grille de sortie de la cheminée n'est pas couverte ou obstruée d'une quelconque manière. Assurez-vous que la source d'alimentation destinée à alimenter l'appareil est allumée.


REMARQUE : lorsque la fonction de chauffage est utilisée pour la première fois, une légère odeur peut se former. Cela est normal et ne devrait plus se produire, sauf si la cheminée n'est pas utilisée pendant une période prolongée.



Alimentation

L'interrupteur d'alimentation  contrôle l'alimentation électrique de toutes les fonctions de la cheminée. Cet interrupteur doit être mis en position MARCHE pour que les fonctions de la cheminée puissent fonctionner.

Bouton de réglage de la température

Placez l'interrupteur de réglage de la température  en position MARCHE, puis utilisez le bouton de réglage de la température pour régler la température.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

- Avant d'effectuer toute tâche de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !

- Il est impératif de laisser l'appareil refroidir entièrement avant de travailler dessus.

ATTENTION !

- Seuls les électrotechniciens doivent effectuer des réparations. Dans le cas contraire, la personne qui entreprend des réparations risque de se blesser et/ou d'endommager l'appareil.

Nettoyage de l'appareil de chauffage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs, car ils risqueraient d'endommager l'appareil.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez les fentes d'aération de manière régulière et approfondie (avec un aspirateur, par exemple) afin d'empêcher la poussière de s'accumuler.
- Nettoyez le panneau de verre à l'aide d'un chiffon humide et, si nécessaire, d'un nettoyant pour vitres.

ATTENTION ! Vérifiez que la plaque en verre ne se détache pas, car cela risquerait d'endommager l'appareil.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques. Ils peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

Informations

L'appareil est accompagné d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Cet appareil a été fabriqué avec soin et inspecté avant d'être expédié. Les dommages liés à une utilisation incorrecte, ainsi qu'à l'usure et à la dégradation des pièces, ne sont pas couverts par cette garantie.

AVERTISSEMENT ! Seuls des spécialistes qualifiés peuvent réparer votre appareil en n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de s'assurer que la sécurité de votre l'appareil est maintenue.

AVERTISSEMENT ! Demandez toujours au fabricant de l'appareil ou à son service clientèle d'effectuer le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation. Cela permet de s'assurer que la sécurité de votre l'appareil est maintenue. Cet appareil n'utilise pas d'ampoule standard pour produire l'effet de flamme. L'appareil utilise un système LED contrôlé de manière électronique afin de créer cet effet. Par conséquent, aucune pièce associée ne doit être remplacée. Cet appareil comporte des pièces non réparables par l'utilisateur. Cet appareil ne doit en aucun cas être réparé par une personne autre qu'un électricien qualifié.

Tableau des informations requises pour les radiateurs décentralisés électriques					P	
Référence(s) du modèle : AJ-311						
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité	
Puissance thermique				Type d'apport thermique, pour les radiateurs décentralisés électriques uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance thermique nominale	Pnom	2,0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[non]	
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	s . o .	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]	
Puissance thermique continue maximale	Pmax	2,0	kW	Contrôle électronique de la charge thermique, avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]	
Consommation électrique auxiliaire				Puissance calorifique assistée par ventilateur		[non]
À puissance thermique nominale	elmax	s . o .	kW	Type de sortie thermique / régulation de la température ambiante (sélectionner un seul type)		
À puissance thermique	elmin	s . o .	kW	Puissance calorifique à un niveau, pas de régulation de la		[non]

minimale				température ambiante	
En mode veille	eISB	s . o .	W	Deux niveaux manuels ou plus, pas de régulation de la température ambiante	[non]
				Avec thermostat mécanique pour la régulation de la température ambiante	[oui]
				Avec régulation électronique de la température ambiante	[non]
				Régulation électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]
				Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)	
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Avec limitation de la durée d'activation	[non]
				Avec capteur de lumière noire	[non]
Contact :	Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven Pays-Bas				
Remarque : Pour les radiateurs décentralisés électriques, l'efficacité énergétique saisonnière mesurée pour le chauffage des pièces TJ ne peut pas être inférieure à la valeur annoncée pour la puissance thermique nominale de l'appareil.					

[NL] Elektrische kachel met haardeffect AJ-311

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inleiding

De volgende symbolen voor het apparaat worden in deze bedieningshandleiding gebruikt:			
	Lees de bedieningshandleiding!		Gevaar van overlijden of ernstig letsel bij peuters en kinderen!
	Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies		Waarschuwing! Bedek de kachel niet!
	Pas op voor een elektrische schok! Levensgevaar!		Draag beschermende handschoenen!
	Ontploffingsgevaar!		Watt (stroom)
	Brandgevaar!		Volt (wisselstroom)
	Pas op voor hete oppervlakken!		Gooi de verpakking en het product op een milieuvriendelijke manier weg!

Elektrische kachel met haardeffect AJ-311

Inleiding



Bekijk de pagina met afbeeldingen en illustraties, zorg dat u de functies van het apparaat kent en lees de onderstaande bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de aangegeven doeleinden en op de aangegeven manier. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Als u het apparaat doorgeeft aan een ander, geef dan ook alle bijbehorende documenten mee.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het genereren van warme lucht in afgesloten, droge ruimtes. De elektrische vlamsimulator genereert een sfeerverlichting met vlammen. Andere gebruikswijzen en aanpassingen aan het apparaat vallen niet onder het beoogde gebruik en vormen een ernstig gevaar voor ongevallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor verlies of schade door onjuist gebruik of gebruik dat buiten het beoogde doel valt. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Technische specificaties van model AJ-311

Nominale spanning: 220–240 V, 50 Hz

Nominaal vermogen: 1800-2000W

Verlichting: 3 W LED

Afmetingen: 41 x 26 x 59 cm (b x d x h)

Nettogewicht: ca. 8 kg

Leveringsomvang

Na het uitpakken dient u onmiddellijk te controleren of de levering compleet is en of alle onderdelen van het product in goede staat verkeren.

1 elektrische kachel met haardeffect,

1 gebruikershandleiding en 1 garantiekaart.



Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Niet bedekken!



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies door. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NASLAG IN DE TOEKOMST!**
- **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR DODELIJK OF ERNSTIG LETSEL VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- De kachel mag niet recht onder een stopcontact staan.
- Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of licht onderhouden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van de kachel worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht is.

OPGELET! sommige onderdelen van dit apparaat kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is vooral geboden als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

WAARSCHUWING! Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
LET OP! RISICO OP EEN EXPLOSIE!

- Bedien dit elektrische apparaat niet in potentieel explosiegevaarlijke omgevingen waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.



Levensgevaar door elektrische schok

Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is.

LET OP! Beschadigde snoeren kunnen elektrische schokken geven en levensgevaarlijk zijn. Controleer het snoer geregeld op schade en slijtage. Als het snoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om onnodige veiligheidsrisico's te voorkomen.

- Bescherm het snoer tegen scherpe randen, mechanische belasting en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen met een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Zorg dat het snoer nooit nat of vochtig is als het apparaat in gebruik is.
- Zet het apparaat niet aan als u zichtbare schade (zoals scheuren of barsten) heeft opgemerkt of als u vermoedt dat het apparaat beschadigd is (bijv. nadat het is gevallen).
- Als zich ongebruikelijke omstandigheden voordoen, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- De verlichting in het apparaat mag uitsluitend door een elektrotechnicus worden gerepareerd of vervangen.

Opmerking: De verlichting in dit apparaat is onderdeel van het vlameffectstelsel. Ze zijn niet geschikt als verlichtingsbron. Haal de stekker van de elektrische kachel uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt.

Gevaar van letsel en/of risico's

LET OP! BRANDGEVAAR!

- Plaats geen brandbare voorwerpen zoals kleding op de elektrische kachel.

LET OP! De ventilatiesleuven van de elektrische kachel mogen nooit worden afgedekt, want dit creëert brandgevaar.

- Hang niets aan op of vóór de kachel.

LET OP! Laat de elektrische kachel wanneer die in gebruik is nooit onbeheerd achter, want dit geeft een risico van letsel.

LET OP! BRANDGEVAAR!

- Zorg ervoor dat afstand tussen de voorkant van de elektrische kachel en

eventuele brandbare voorwerpen, zoals meubels, gordijnen en dergelijke, minimaal 1 m is.

LET OP! VERBRANDINGSGEVAAR!



- Houd er rekening mee dat de warmte-uitstralende oppervlakken van het apparaat temperaturen van meer dan 50°C kunnen bereiken. Zorg dat het apparaat uitstaat en is afgekoeld voordat u het aanraakt.
- Voorkom dat het snoer een struikelgevaar wordt; leidt het snoer altijd weg van het apparaat naar de achterkant.



- Draag beschermende handschoenen tijdens onderhoudswerk aan het apparaat. De randen van de elektrische kachel zijn erg scherp!
- Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen gevaar lopen tijdens de werking van het apparaat.

LET OP! Bedien het apparaat nooit met behulp van een extern systeem zoals een tijdschakelaar. Sluit het apparaat nooit aan op een stroomcircuit dat het middels een mechanisme aan of uit kan zetten. Daardoor kan letselschade of schade aan het product ontstaan.

- Sluit de stroomtoevoer af door de stekker uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke, droge ondergrond. Installeer of gebruik het apparaat niet in voertuigen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat verplaatst.
- Haal eerst de stekker los voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Berg het apparaat op een droge, stof- en trillingsvrije plaats op. Voorkom schade aan het apparaat.

OPGELET! Om een gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat worden gevoed. Denk daarbij aan een tijd klok of een circuit dat regelmatig door een apparaat aan en uit wordt geschakeld.

Vóór ingebruikname

LET OP! Plaats het apparaat niet direct onder een wandcontactdoos, want dit kan gevaar voor letsel opleveren en het apparaat beschadigen.

LET OP! Zorg dat het snoer niet in de klem komt te zitten en bescherm het tegen scherpe randen. Beschadigde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Voor kachels zonder ingebouwde thermostaat: **WAARSCHUWING!** Deze kachel beschikt niet over een voorziening waarmee de temperatuur in de kamer beheerst kan worden. Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes die gevuld zijn met personen die de ruimte niet op eigen kracht kunnen verlaten, tenzij er doorlopend toezicht is.

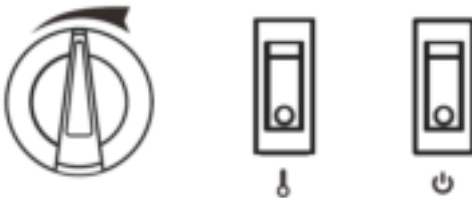
WAARSCHUWING! Deze kachel beschikt niet over een voorziening waarmee de temperatuur in de kamer beheerst kan worden. Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes die gevuld zijn met personen die de ruimte niet op eigen kracht kunnen verlaten, tenzij er doorlopend toezicht is.

Bediening


Lees alle instructies voordat u het apparaat gebruikt


Controleer of het ventilatierooster van de kachel niet op enige wijze is bedekt of geblokkeerd en zorg ervoor dat de stroombron voor het apparaat is aangeschakeld.

OPMERKING: Als de verwarmingsfunctie de eerste keer wordt gebruikt, kan er een lichte geur ontstaan. Dit is normaal en mag niet opnieuw optreden, tenzij de kachel gedurende een lange periode niet is gebruikt.



Vermogen

De stroomschakelaar  regelt de stroomvoorziening naar alle functies van de kachel. Deze schakelaar moet op ON (AAN) staan om functies te laten werken. **Temperatuurregelknop**

Zet de temperatuurschakelaar  in de ON-stand en gebruik vervolgens de temperatuurregelknop om de temperatuur aan te passen.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u reinigings- en onderhoudswerk verricht.

LET OP! VERBRANDINGSGEVAAR!

- Het is beslist noodzakelijk om het apparaat volledig af te laten koelen voordat u er werk aan verricht.

LET OP!

- Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een elektrotechnicus worden uitgevoerd. Niet-naleving hiervan kan risico op letsel en/of schade aan het apparaat veroorzaken.

Schoonmaken van de kachel

- Gebruik nooit agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen, want die kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik een licht vochtige doek om de behuizing te reinigen.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en grondig (bijv. met een stofzuiger) zodat zich daarin geen stof kan verzamelen.
- Reinig de glasplaat met een vochtige doek en indien nodig met een glasreiniger.

LET OP! Zorg dat de glazen plaat niet uit het frame valt, want dit kan het apparaat beschadigen.

Afvoer



Alle verpakkingsmaterialen bestaan uit milieuvriendelijke materialen. Deze materialen kunnen bij het huisvuil worden weggegooid.

Informatie

Het apparaat heeft een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Het apparaat is vóór verzending zorgvuldig vervaardigd en grondig geïnspecteerd. Schade die het gevolg is van onjuist gebruik, alsmede slijtage van onderdelen, valt niet onder de garantie.

WAARSCHUWING! Uw apparaat mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerde specialisten en ze moeten uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van uw apparaat behouden blijft.

WAARSCHUWING! Laat de stekker of het snoer altijd door de fabrikant van het apparaat of zijn onderhoudsmonteur vervangen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van uw apparaat behouden blijft. Dit apparaat heeft geen standaard gloeilamp voor het vlameffect. Het apparaat maakt gebruik van een elektrisch geregeld ledsysteem om het effect te creëren; daarom hoeven er geen gerelateerde onderdelen worden vervangen. Dit apparaat bevat geen onderdelen die onderhoud door de gebruiker vereisen. Het apparaat mag onder geen beding door iemand anders dan een gekwalificeerde elektricien worden onderhouden.

Tabel met vereiste informatie voor elektrische lokale ruimteverwarmers					p
Typeaanduiding(en): AJ-311					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort van warmte-inbreng - alleen voor elektrische lokale ruimteverwarmers (kies één optie)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	kW	Handmatige warmteregeling met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	N . v . t .	kW	Handmatige warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max}	2,0	kW	Elektronische warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]
Bijkomend elektriciteitsverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominale warmteafgifte	el _{max}	N . v . t .	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies één optie)	
Bij minimale warmteafgifte	el _{min}	N . v . t .	kW	Eentraps-warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	[nee]
In stand-bymodus	el _{SB}	N . v . t .	W	Twee of meer handmatige stappen, geen kamertemperatuurregeling	[nee]
				Met kamertemperatuurregeling via mechanische thermostaat	[ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	[nee]
				Andere bedieningsopties (meerdere keuzes)	

				mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling, met open-raamdetectie	[nee]
				Met optie voor bediening op afstand	[nee]
				Met adaptieve startregeling	[nee]
				Met werkingstijdbegrenzing	[nee]
				Met zwarte bolsensor	[nee]
Contactgegevens:	Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven Nederland				
<p>Opmerking: Voor elektrische lokale ruimteverwarmers mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie Tj s niet slechter zijn dan de aangegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van het apparaat.</p>					

[IT] Radiatore elettrico con effetto caminetto AJ-311 MANUALE D'USO

Introduzione

Nel presente manuale operativo dell'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli:			
	Leggere il manuale d'uso.		Pericolo di morte o lesioni gravi per bambini e neonati.
	Attenersi alle avvertenze e alle istruzioni di sicurezza		Avvertenza. Non coprire il radiatore.
	Pericolo di scosse elettriche. Pericolo di morte.		Indossare guanti di protezione.
	Rischio di esplosione.		Watt (potenza)
	Pericolo di incendio.		Volt (corrente alternata)
	Pericolo superficie con temperatura elevata.		Smaltire l'imballaggio e il prodotto in base a modalità ecocompatibili.

Radiatore elettrico con effetto caminetto AJ-311

Introduzione



Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare la pagina delle immagini e delle illustrazioni, acquisire dimestichezza con le relative funzioni e leggere le seguenti istruzioni operative e di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per le finalità e nei modi indicati.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare l'intera documentazione a eventuali nuovi utilizzatori dell'apparecchio.

Destinazione d'uso

L'apparecchio è stato progettato per produrre aria calda in ambienti chiusi e secchi. Il simulatore di fiamma elettrico crea l'atmosfera di un vero caminetto. Non sono previsti altri tipi di utilizzi o modifiche dell'apparecchio. Eventuali difformità dalle presenti istruzioni potrebbero causare seri rischi di incidenti. Il produttore non è responsabile di perdite o danni causati da usi non corretti o non conformi a quelli previsti. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per usi domestici e non è adatto a scopi commerciali.

Specifiche tecniche del modello AJ-311

Tensione nominale: 220–240 V, 50 Hz

Potenza nominale: 1800-2000W

Illuminazione: LED da 3 W

Dimensioni: 41 cm x 26 cm x 59 cm (larghezza x profondità x altezza)

Peso netto: circa 8 kg

Ambito della fornitura

Subito dopo aver rimosso l'imballaggio, controllare che la fornitura sia completa e che tutti i componenti del prodotto siano in buone condizioni.

1 radiatore elettrico con effetto caminetto,
1 manuale dell'utente e 1 certificato di garanzia.



Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: non coprire.



AVVERTENZA. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER RIFERIMENTO FUTURO.**
- **AVVERTENZA. PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI PER BAMBINI E NEONATI.**
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- I bambini devono essere supervisionati da un adulto che impedisca loro di giocare con l'apparecchio.
- Non posizionare il radiatore sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il radiatore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.

ATTENZIONE. Alcune parti dell'apparecchio potrebbero raggiungere temperature estremamente elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone più vulnerabili presenti nell'ambiente di utilizzo dell'apparecchio.

AVVERTENZA. Per evitare il pericolo di surriscaldamento, non coprire il radiatore. **ATTENZIONE. RISCHIO DI ESPLOSIONE.**

- Non utilizzare questo apparecchio elettrico in ambienti potenzialmente esplosivi in cui sono presenti liquidi o gas infiammabili.



Pericolo di morte per scossa elettrica

Non utilizzare l'apparecchio in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina di corrente.

ATTENZIONE. Le eventuali scosse elettriche provocate da un cavo di alimentazione danneggiato potrebbero causare la morte. Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato. Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un rappresentante del produttore o un tecnico qualificato.

- Proteggere il cavo di alimentazione da bordi acuminati, stress meccanici e superfici calde.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con una presa a muro adeguatamente isolata (dotata di messa a terra).
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni. Verificare che il cavo di alimentazione non sia mai umido o bagnato durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non accendere l'apparecchio se si osservano segni visibili di danneggiamento (p. es. rotture o crepe) o nel caso in cui si sospetti che sia danneggiato (p. es. in caso di caduta accidentale).
- In presenza di circostanze insolite, scollegare immediatamente l'apparecchio.
- Per la riparazione o la sostituzione del sistema di illuminazione dell'apparecchio, rivolgersi a un elettricista.

Nota: le luci dell'apparecchio consentono di creare l'effetto fiamma e non sono adatte a essere utilizzate come fonte di illuminazione. Scollegare il radiatore elettrico in caso di inutilizzo prolungato.

Rischio di lesioni e/o pericoli



ATTENZIONE. PERICOLO DI INCENDIO.

- Non posizionare sul radiatore elettrico oggetti infiammabili come ad esempio capi di abbigliamento.

ATTENZIONE. Non coprire mai le fessure di ventilazione del radiatore elettrico, in quanto tale condizione potrebbe causare un rischio di incendi.

- Non appendere oggetti sul radiatore o nelle immediate vicinanze del dispositivo.

ATTENZIONE. Non lasciare mai il radiatore elettrico incustodito durante il funzionamento, in quanto tale condizione potrebbe causare un rischio di lesioni. **ATTENZIONE. PERICOLO DI INCENDIO.**

- Assicurarsi che vi sia una distanza di almeno 1 m tra la parte anteriore del display del radiatore elettrico ed eventuali oggetti infiammabili, come ad esempio mobili, tende o simili.



ATTENZIONE. PERICOLO DI SCOTTATURE.

- Tenere presente che le superfici dell'apparecchio che emanano calore possono raggiungere temperature superiori ai 50° C. Prima di toccare il dispositivo, assicurarsi che sia spento e che si sia raffreddato completamente.
- Per evitare di inciampare, riavvolgere sempre il cavo di alimentazione sul retro dell'apparecchio.



- Indossare guanti di protezione per tutti i lavori di manutenzione eseguiti sull'apparecchio. I bordi del radiatore elettrico sono estremamente appuntiti.
- Assicurarsi che il funzionamento dell'apparecchio non metta in pericolo l'incolumità di bambini e di animali domestici.

ATTENZIONE. Non azionare mai l'apparecchio utilizzando un sistema esterno come ad esempio un interruttore a tempo. Non collegare l'unità a un circuito elettrico il cui funzionamento è controllato da specifici meccanismi. Tale condizione potrebbe causare lesioni o danneggiare il prodotto.

- Scollegare l'alimentazione elettrica staccando la spina dalla presa a muro. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e asciutta. Non montare e non attivare l'apparecchio all'interno di veicoli.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica prima di spostarlo.
- Prima di ogni operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
- Conservare l'apparecchio in un posto asciutto, pulito e privo di vibrazioni. Non danneggiare l'apparecchio.

ATTENZIONE. Al fine di evitare danni dovuti a un ripristino accidentale della protezione termica, l'apparecchio non deve essere alimentato da dispositivi di commutazione esterni, come ad esempio timer, o connesso a un circuito sottoposto a regolare spegnimento e riaccensione da parte del fornitore di energia.

Prima di azionare il dispositivo

ATTENZIONE. Non posizionare l'apparecchio nella zona direttamente sottostante una presa a muro in quanto tale condizione potrebbe causare un rischio di lesioni e danneggiare il dispositivo.

ATTENZIONE. Prestare attenzione per impedire al cavo di alimentazione di rimanere schiacciato e proteggerlo da bordi acuminati. Cavi di alimentazione danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Per i radiatori privi di termostato integrato: **AVVERTENZA.** Questo radiatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura dell'ambiente di utilizzo. Non utilizzare il radiatore in ambienti di piccole dimensioni occupati da persone che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo e che richiedono una costante supervisione.

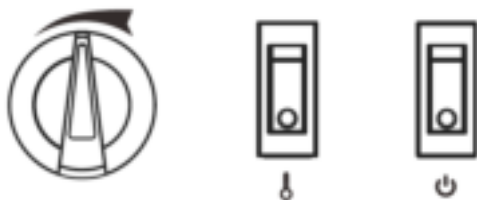
AVVERTENZA. Questo radiatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura dell'ambiente di utilizzo. Non utilizzare il radiatore in ambienti di piccole dimensioni occupati da persone che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo e che richiedono una costante supervisione.

Funzionamento


Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni.

Verificare che la griglia esterna del radiatore non sia coperta o ostruita in alcun modo e assicurarsi che la fonte di alimentazione dell'apparecchio sia attivata.


NOTA: in caso di primo utilizzo della funzione di riscaldamento, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore. Questa condizione è normale e non dovrebbe verificarsi più a meno di inutilizzi prolungati dell'apparecchio.



Accensione

L'interruttore di accensione  controlla l'alimentazione di tutte le funzioni del radiatore. Per garantire l'attivazione delle varie funzioni, è necessario che questo interruttore sia acceso.

Manopola di regolazione della temperatura

Impostare l'interruttore della temperatura  su ON, quindi utilizzare la manopola di regolazione della temperatura per regolare questo parametro.

Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA. PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA.

- Prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

ATTENZIONE. PERICOLO DI SCOTTATURE.

- È assolutamente necessario far raffreddare completamente l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento. **ATTENZIONE.**
- Rivolgersi a un elettricista per gli interventi di riparazione dell'unità. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare un rischio di lesioni e/o danneggiare l'apparecchio.

Pulizia del radiatore

- Non utilizzare agenti detergenti aggressivi o corrosivi che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Per pulire la custodia, utilizzare un panno leggermente umido.
- Pulire a fondo e regolarmente le fessure di ventilazione (p. es. con un aspirapolvere) per evitare accumuli di polvere.
- Pulire la piastra di vetro con un panno inumidito e, se necessario, aggiungere un detergente specifico.

ATTENZIONE. Assicurarsi che la piastra di vetro non si stacchi dalla montatura in quanto tale condizione potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Smaltimento



I materiali di imballaggio sono ecocompatibili e possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Informazioni

L'apparecchio è accompagnato da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Prima della spedizione, l'apparecchio è stato sottoposto ad attente e accurate operazioni di produzione e ispezione. Eventuali danni causati da un uso non corretto, nonché dall'usura dei componenti, non sono coperti da garanzia.

AVVERTENZA. Per la riparazione dell'apparecchio, rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati e utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Tali accorgimenti garantiscono la sicurezza dell'apparecchio.







AVVERTENZA. Rivolgersi al produttore dell'apparecchio o al relativo centro assistenza per la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione. Tali accorgimenti garantiscono la sicurezza dell'apparecchio. Questo apparecchio non utilizza una lampadina standard per l'effetto fiamma. È invece dotato di un sistema di LED controllato elettricamente in grado di crearlo; non è pertanto necessario sostituire le parti correlate. L'apparecchio non contiene componenti riparabili dall'utente. Gli interventi di manutenzione su questo apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Tabella delle informazioni richieste per gli apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico					P
Identificatore(i) modello: AJ-311					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di portata termica: solo per apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico (selezionare un'opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	Controllo manuale riscaldamento con termostato integrato	[no]

Potenza termica minima (valore indicativo)	Pmin	ND	kW	Controllo manuale riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	Pmax	2,0	kW	Controllo elettronico riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	[no]
Consumo elettrico ausiliario				Potenza termica assistita da ventola	[no]
Potenza termica nominale	elmax	ND	kW	Tipo di controllo potenza termica/temperatura interna (selezionare un'opzione)	
Potenza termica minima	elmin	ND	kW	Potenza termica fase singola senza controllo temperatura interna	[no]
In modalità stand-by	eISB	ND	W	Due o più fasi manuali senza controllo temperatura interna	[no]
				Con controllo della temperatura interna basato su termostato meccanico	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura interna	[no]
				Controllo elettronico della temperatura interna + timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura interna + timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più di un'opzione)	
				Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura interna con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione telecomando	[no]
				Con controllo avvio adattativo	[no]
				Con limitazione orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Informazioni di contatto:	Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven The Netherlands (Paesi Bassi)				
Nota: Nel caso degli apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico, il valore di efficienza energetica stagionale misurato TJ s non può essere inferiore al valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'apparecchio.					

[ES] MANUAL DE INSTRUCCIONES de la chimenea eléctrica con efecto llama AJ-311

Introducción

En el manual de instrucciones del aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	Lea el manual de instrucciones.		Peligro de muerte o lesiones graves para los bebés y los niños.
	Siga las advertencias y las instrucciones de seguridad.		Advertencia: No cubra la chimenea eléctrica.
	Peligro de descarga eléctrica. Peligro de muerte.		Use guantes de protección.
	Riesgo de explosión.		Vatios (potencia).
	Peligro de incendio.		Voltios (corriente alterna).
	Cuidado con las superficies calientes.		Elimine el material de embalaje y el producto de forma respetuosa con el medio ambiente.

Chimenea eléctrica con efecto llama AJ-311

Introducción



Antes de usar el aparato por primera vez, lea atentamente la página que contiene imágenes e ilustraciones, familiarícese con las funciones del aparato y lea las instrucciones de uso y seguridad incluidas a continuación. Utilice el aparato únicamente para los usos indicados y de la manera especificada. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro. Si entrega el aparato a otra persona, adjunte también toda la documentación.

Uso indicado

Este aparato está diseñado para producir aire caliente en habitaciones cerradas y secas. El simulador eléctrico de llamas genera un ambiente similar al producido por una chimenea. El resto de usos, así como las modificaciones del aparato, no se consideran como usos indicados y conllevan un riesgo importante de accidentes. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los daños y perjuicios causados por la utilización del aparato para fines inadecuados o distintos del uso indicado. El aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es apto para usos comerciales.

Especificaciones técnicas del modelo AJ-311

Tensión nominal: 220-240 V a 50 Hz.

Potencia nominal: 1800-2000W

Iluminación: LED de 3 W.

Dimensiones: 41 x 26 x 59 cm (anch. x prof. x alt.).

Peso neto: aprox. 8 kg.

Contenido de la caja

Justo después de desembalar el producto, asegúrese de que la caja contenga todos los elementos necesarios y de que todos los componentes del producto estén en buen estado:

1 chimenea eléctrica con efecto llama;

1 manual de instrucciones y 1 tarjeta de garantía.



Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA: No cubra el producto.



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad. Si no sigue las instrucciones de seguridad, puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE.
- **ADVERTENCIA: PELIGRO DE MUERTE O LESIONES GRAVES PARA LOS BEBÉS Y LOS NIÑOS.**
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Vigile a los niños para garantizar que no utilicen el aparato a modo de juguete.
- No coloque la chimenea eléctrica justo debajo de una toma de corriente.
- No utilice la chimenea eléctrica en las inmediaciones de una bañera, ducha piscina.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que lo hagan vigilados por un adulto.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados de la chimenea eléctrica, salvo que estén vigilados de forma continua.

ATENCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

ADVERTENCIA: Para evitar que la chimenea eléctrica se caliente en exceso, no la cubra.

ATENCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN.

- No utilice este aparato eléctrico en atmósferas potencialmente explosivas en las que haya líquidos o gases inflamables.



Peligro de muerte por electrocución

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

ATENCIÓN: Los cables de alimentación dañados generan peligro de muerte por electrocución. Revise con frecuencia el cable de alimentación para detectar si está dañado o deteriorado. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas innecesarias.

- Proteja el cable de alimentación de las aristas vivas, las tensiones mecánicas y las superficies calientes.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra (masa).
- No utilice el aparato al aire libre. Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca nunca mientras el aparato esté funcionando.
- No encienda el aparato si observa daños visibles en él (p. ej., desgarros o grietas) o cree que puede estar dañado (p. ej., si ha sufrido una caída).
- Si observa cualquier anomalía en el funcionamiento del aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- La reparación o la sustitución de las luces del aparato únicamente debe realizarlas un electricista cualificado.

Nota: Las luces de este aparato forman parte del sistema de efecto llama. No son aptas para usarlas como elementos de iluminación. Desenchufe la chimenea eléctrica cuando no la vaya a utilizar durante un período largo de tiempo.



Peligro de lesiones o situaciones peligrosas

ATENCIÓN: PELIGRO DE INCENDIO.

- No coloque objetos inflamables, como prendas de ropa, sobre la chimenea eléctrica.

ATENCIÓN: No cubra nunca las ranuras de ventilación de la chimenea eléctrica, ya que podría producirse un incendio.

- No cuelgue ningún objeto de la chimenea ni frente a ella.

ATENCIÓN: No deje nunca la chimenea eléctrica funcionando sin vigilancia; de lo contrario, podrían producirse lesiones.

ATENCIÓN: PELIGRO DE INCENDIO.

- Asegúrese de que exista una separación mínima de 1 m entre la parte delantera de la pantalla de la chimenea eléctrica y los objetos inflamables, como muebles, cortinas, etc.



ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS.

- Tenga en cuenta que las superficies radiantes del aparato pueden alcanzar temperaturas superiores a 50 °C. Asegúrese de que el aparato esté apagado y se haya enfriado antes de tocarlo.
- Evite que el cable de alimentación genere el riesgo de tropezar con él. Para ello, colóquelo siempre por detrás del aparato.



- Utilice guantes de protección para realizar todas las tareas de mantenimiento del aparato. Los bordes de la chimenea eléctrica tienen aristas vivas.
- Asegúrese de que el uso del aparato no ponga en peligro a los niños y las mascotas.

ATENCIÓN: No maneje el aparato utilizando sistemas externos (por ejemplo, temporizadores). No conecte el aparato a un circuito eléctrico que se pueda encender o apagar por medio de un mecanismo. Esto podría producir lesiones o daños en el aparato.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente tirando del enchufe. Nunca tire del cable de alimentación.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie nivelada y seca. No instale ni utilice el aparato en el interior de vehículos.
- Desenchufe el aparato antes de cambiarlo de ubicación.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco en el que no haya polvo ni vibraciones. Evite que el aparato sufra daños.

ATENCIÓN: Con el fin de evitar peligros asociados al rearme involuntario del disyuntor térmico, no alimente este aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni lo conecte a un circuito que la compañía eléctrica desconecte y vuelva a conectar con frecuencia.

Pasos previos al uso del aparato

ATENCIÓN: No coloque el aparato directamente bajo una toma de corriente; si lo hace, podrían producirse lesiones o daños en el aparato.

ATENCIÓN: Tenga cuidado de que el cable de alimentación no quede atrapado en ningún sitio y protéjalo de las aristas vivas. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Para chimeneas eléctricas que no incorporen un termostato:

ADVERTENCIA: Esta chimenea eléctrica no está equipada con un dispositivo para controlar la temperatura de la habitación. No utilice esta chimenea eléctrica en habitaciones

pequeñas en las que haya personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, salvo que exista una vigilancia constante.

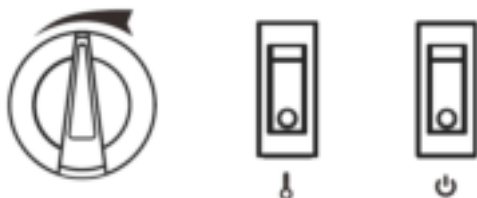
ADVERTENCIA: Esta chimenea eléctrica no está equipada con un dispositivo para controlar la temperatura de la habitación. No utilice esta chimenea eléctrica en habitaciones pequeñas en las que haya personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí mismas, salvo que exista una vigilancia constante.

Uso del aparato


Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.

Compruebe que la rejilla de salida de la chimenea eléctrica no esté cubierta ni obstruida de ninguna forma; asimismo, asegúrese de que la fuente de alimentación que proporcione suministro eléctrico al aparato esté encendida.


NOTA: Cuando utilice la función de calefacción por primera vez, puede desprenderse un ligero olor. Es algo normal y no debería volver a suceder salvo que no use la chimenea eléctrica durante un período largo de tiempo.



Alimentación

El interruptor de encendido  controla la alimentación de todas las funciones de la chimenea eléctrica. Para poder usar dichas funciones, el interruptor debe estar situado en la posición de encendido.

Mando de control de temperatura

Sitúe el interruptor de temperatura  en la posición de encendido; a continuación, utilice el mando de control de temperatura para ajustar la temperatura.

Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA: PELIGRO DE MUERTE POR ELECTROCUCIÓN.

- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo.

ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS.

- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de realizar cualquier tipo de trabajos en él.

ATENCIÓN:

- Las reparaciones únicamente debe llevarlas a cabo un electricista cualificado. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños en el aparato.

Limpieza de la chimenea eléctrica

- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o corrosivos, ya que podrían causar daños en el aparato.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie con frecuencia y a fondo las ranuras de ventilación para que no se acumule polvo en ellas (p. ej., con una aspiradora).
- Limpie la placa de vidrio con un paño húmedo y, si es necesario, con un producto limpiacristales.

ATENCIÓN: Asegúrese de que la placa de vidrio no caiga de su soporte, ya que eso podría producir daños en el aparato.

Eliminación



Todos los materiales de embalaje están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente y pueden depositarse en los contenedores de basura urbanos.

Información

Este aparato está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. El aparato se ha fabricado cuidadosamente y se ha inspeccionado con diligencia antes de su envío. La garantía no cubre

aquellos daños atribuibles al uso incorrecto del producto ni las piezas fungibles.

ADVERTENCIA: Las reparaciones del aparato siempre debe llevarlas a cabo un técnico cualificado; además, para ello solamente deben utilizarse repuestos originales. Esto garantizará que el aparato siga siendo seguro.

ADVERTENCIA: Si es necesario sustituir el enchufe o el cable de alimentación, solicítelos siempre al fabricante del aparato o a su servicio técnico. Esto garantizará que el aparato siga siendo seguro. Este aparato no emplea una bombilla estándar para generar el efecto llama. Para ello se utiliza un sistema LED con control electrónico; por lo tanto, no es necesario sustituir ninguna pieza relacionada con dicho sistema. Este aparato no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Las reparaciones de este aparato siempre debe llevarlas a cabo un electricista cualificado.

Tabla de información requerida para los aparatos de calefacción local					P
Identificador(es) del modelo: AJ-311					
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor; solo para aparatos eléctricos de calefacción local por acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2,0	kW	Control manual de la carga térmica con termostato integrado	[No]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{mín}	NA	kW	Control manual de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	[No]
Potencia calorífica máxima continua	P _{máx}	2,0	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	[No]
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica con ventilador auxiliar	[No]
Con la potencia calorífica nominal	e _{máx}	NA	kW	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura interior (seleccione uno)	
Con la potencia calorífica mínima	e _{mín}	NA	kW	Potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior	[No]
En el modo de inactividad (<i>standby</i>)	e _{SB}	NA	W	Potencia calorífica de dos o más niveles manuales sin control de la temperatura interior	[No]
				Control de temperatura interior con termostato mecánico	[Sí]
				Control de temperatura interior con termostato electrónico	[No]
				Control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador diario	[No]
				Control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador semanal	[No]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias opciones)	

				Control de temperatura interior con detección de presencia	[No]
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[No]
				Opción con control a distancia	[No]
				Con control de puesta en marcha adaptable	[No]
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	[No]
				Con sensor de bulbo negro	[No]
Datos de contacto:	Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven Países Bajos				
<p>Nota:</p> <p>Para los aparatos eléctricos de calefacción local, el valor medido de eficiencia energética estacional de calefacción de espacios (η_s) no puede ser inferior al valor declarado de potencia calorífica nominal del aparato.</p>					



(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het

product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.